

XXIV. Symposium für Jiddische Studien in Deutschland 4. bis 6. Oktober 2021

DIGITAL

Montag, 4. Oktober 2021

11:00–12:30

Marion Aptroot, Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf

Eine »sehr komische« Schrift von Shloume
Duikelaar – Fragen zur Leserschaft und zur
Funktion spät-westjiddischer
Unterhaltungsliteratur in den Niederlanden (D)

Astrid Lembke, Universität Mannheim
mit **Tatjana Meisler** und **Ina Spetzke**,
Freie Universität Berlin
Zur Edition des altjiddischen Widuwilt
– ein Werkstattbericht (D)

Claudia Rosenzweig, Bar-Ilan University
Ramat Gan
A yidishe »mayse« in gramen fun Venetsye (J)

14:00–15:30

Marc Caplan, Dartmouth College
*Filshprakhikayt als kritik in Itsik Aykhls
»reb Henekh oder vos tut me damit?«* (J)

Evi Michels, Universität Tübingen
Goldfadens melodramatische Wende und sein
Theaterstück »Shulamis« (1879/80) (D)

Alexandra Polyan, Universität Regensburg
*»Der kenig fun Lampeduze« in dem kontekst fun
Perets Markishes milkhome-dramaturgye* (J)

16:00 – 18:00

Hanno Botsch, Freiburg
60 Jahre Jiddisches Lied in Deutschland –
eine bewegte Geschichte (D)

Itzik Gottesman, University of Texas at Austin
*Di folk-baarbetung fun Y.Y. Linetskis un
Mikhl Gordons lider* (J)

Iveta Leitane, Universität Bonn/Universität Riga
Gastropoetik in der jiddischen Literatur in Lettland:
Semiotik der Mahlzeiten bei Tanhum Dvinski (D)

Dienstag, 5. Oktober 2021

9:00–10:30

Efrat Gal-Ed, Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf

Zu Kulbaks Prosa: Sprachrhythmus in *Munye* (D)

Roland Gruschka, Hochschule für jüdische
Studien Heidelberg
Peretz Hirschbeins »*Fun vayte lender*« als
literarisches und historisches Dokument (D)

Eva Stauch, Westfälische Wilhelms-Universität
Münster
Intertextuelle und semantische Analyse der
Erzählung »*Altshot*« von Israel Joshua Singer
(D)

13:00–14:30

Matthew Johnson, University of Chicago
Gliki in jiddischer Übertragung (D)

Carmen Reichert, Universität Augsburg
Dinst, mameloshn, yerushe.
Reflexionen der Sprachenfrage in jiddischen
Frauen-Autobiographien der Nachkriegszeit (D)

Rachel Rojanski, Brown University
*Rokhl Oyerbakh in Yisroel: Tsienizm, yidishe
literatur un der zikorn fun khurbn* (J)

15:30–16:30

Steffen Krogh, Universität Aarhus
Positionen in der Debatte über Germanismen
und *Daytshmerizmen* im Ostjiddischen
1860–2000 (D)

Leyzer Burko, New York
*Di farloyrene ungerishkayt fun
khsidish-yidish* (J)

Kulturelles Abendprogramm

18:00

Ane Kleine-Engel:

*mit Noyekh's teyve ibern yam-hamuzey -
virtuel!*

ANOHA

di kindervelt fun berliner yidishn muzey

Mittwoch, 6. Oktober 2021

9:00–10:30

Velvyl Chernin, Institut für Euroasiatische
Jüdische Studien. Herzlia

*Di problem fun oyentishe reyde in Sholem-Aleykhems
pyese »Shver tsu zayn a yid«* (J)

Aya Elyada, Hebräische Universität Jerusalem
Gender, Tradition und Nostalgie: Die *Tsene-rene* in
der deutsch-jüdischen Kultur 1880–1938 (D)

Martin Wiesche, Institut für Zeitgeschichte
München
*Yidish-alveltliche kultur: di fir tseaters funem
yidishn pen-klub* (J)

11:30–13:00

Simon Neuberger, Trier
Glosar un verterbukh (J)

Volker Beck, Ruhr Universität Bochum
Jiddisch als Gegenstand der deutschen
Rechtsprechung und der deutschen Sprachpolitik (D)

Mirjam Gutschow, Amsterdam
*»Unzer Shrift«, Nyu York, yanuar 1912.
Di ershte yidishe tsaytshrift gedrukt mit lataynishe
bukhshtabn* (J)

(D) auf Deutsch – (J) auf Jiddisch

Gäste sind herzlich willkommen.

Damit wir Ihnen die Verbindungsdaten für die
Zoom-Sitzungen zusenden können, bitten wir
um eine möglichst frühzeitige Anmeldung unter
Angabe der verwendeten e-mail-Adresse.